

# A

|           |  |                   |  |
|-----------|--|-------------------|--|
| Abó Adié: | Gallina.   | Abó:              | Carnero  |
| Abebé     | Abanico  | Aberinkulá:       | Una persona o cosa no iniciada   |
| Abure:    | Hermano, hermana   | Abiku             | Espíritu viajero que encarna en niños y los hace morir prematuramente. se dice de niños que teniendo ese espíritu encarnado no mueren pero son portadores de cierta 'jetatura' que puede ocasionar la muerte prematura de sus futuros hermanos |
| Achá:     | Cigarrillo, tabaco   | Acho funfun       | Género (tela) blanco   |
| Acho:     | Tela   | Ache to:          | Así sea; equivale al amen de otras religiones.   |
| Aché:     | Así sea, El Poder Espiritual del Universo, Talento, gracia, bendición, virtud, palabra, alma de algo. Se dice de los atributos del santo o que radican en ellos. es la bendición del orisha, colocada en distintas partes del cuerpo del neófito |                   |  |
| Achelú:   | Policía  | Acheogún Otá:     | Victoria Sobre Enemigos  |
| Adé:      | Corona   |                   |  |
| Addimu    | ofrenda sencilla de comida al orisha: un poquito de cada cosa  |                   |  |
| Afefé:    | Viento   | Afoche            | pólvora mágica para embrujar o hacer maleficio   |
| Agó:      | Pedir permiso, tocar a una puerta  |                   |  |
| Agogo:    | Campana, hora, Instrumento musical Yoruba, que posee dos campanas pequeñas de hierro unidas por un pie, produciendo la percusión con una varilla del mismo metal   |                   |  |
| Agogono   | cascabeles (también chaguoro)  | Aguona            | muñeco de madera   |
| Agoya:    | Entre  |                   |  |
| Agbebe    | Abanico que utilizan las deidades que son reinas : Yemayá, Ochún.  |                   |  |
| Agutan    | carnero  | Aja               | Manojo de varillas de palma de coco o de corozo que en la ceremonia se usa como escoba o sacudidor. La escoba de San Lázaro  |
| Aikú:     | Salud, larga vida  |                   |  |
| Akoro     | Uno de los espíritus que se manifiestan como la muerte.  | Akuara (akuaro):  | codorniz. Es la más fresca de todas las aves   |
| Akukó:    | Gallo  |                   |  |
| Alagba,   | Jefe del misterio y de la adoración de Egungún. Es el más alto cargo de estas sociedades.  | Ala aroye, Laroye | Es uno de los nombres de elegua. polemista, enredador.   |
| Aleyo:    | Creyente, no iniciado. Invitado incrédulo. Intruso, extraño, no iniciado   |                   |  |
| Amala     | Comida a base de harina de maíz y carnero. También guiso de quimbombó  | Aná:              | Camino   |
| Ano       | Que se vaya la enfermedad, que se  | Aña               | Tambor, Orisha que vive dentro del   |

|                                       |  |                     |   |
|---------------------------------------|--|---------------------|---|
| buruku<br>(unlo<br>buruku):           | vaya.  |                     | tambor bata, su fundamento o misterio.<br>Esta deidad se consagra solo por ifa. |
| Ara:                                  | Trueno   | Arabba<br>(ayabba): | Orisha que reside en la ceiba (iroko).  |
| Ara kole<br>(ibu kole,<br>kole kole): | Aura tiñosa. La tiñosa es sagrada porque lleva las invocaciones, mensajes y peticiones a Olofi, la deidad suprema. | Arayé:              | Envidia, mala fé, debate, trastorno, alboroto, revolución                       |
| Arubo<br>(arugbo):                    | anciano.   | Arun:               | Enfermedad  |
| Ate                                   | Tablero que se utiliza en la ceremonia para bajar a Orula  | Ataná:              | Vela  |
| Awan                                  | Ceremonia de limpieza, plato   | Awó:                | Secreto, sacerdote de Ifa.  |
| Ayuba:                                | Nosotros le saludamos....  |                     |   |



## B

|            |  |
|------------|--|
| Babá:      | Padre  |
| Babalocha: | Padre de Orisha, Sacerdote   |
| Batá       | Nombre de un tambor africano, usado en homenaje al Oricha Changó y Egungun |

|           |                       |
|-----------|-----------------------|
| Babaláwo: | Padre de los Secretos |
| Busí:     | Bendecir              |



## Ch

|                   |   |
|-------------------|---|
| Coide<br>(koide): | Tambien se conoce como tiara. Gorra de asiento (iniciacion) bordada con caracoles y adornada de plumas de loro, que ostenta el iyawo y que representa a un orisha en la ceremonia |
| Chaba             | Pulsera de cadena de metal que usan los hijos de ochosi y de oggun como brazalete   |

|         |   |
|---------|---|
| Chiché: | Trabajo   |
| Chileku | Llave. En anago(pag.91) se recoge el vocablo chilekon con la acepcion: "abre la puerta" |



## D

|       |           |
|-------|-----------|
| Didé: | Levántese |
| Dudu: | Oscuro    |

|         |   |
|---------|---|
| Dilogun | sistema de adivinacion a traves de los caracoles. |
|---------|---|



## E

|         |  |
|---------|--|
| Egun:   | Hueso. Espiritu, anima de Los Muertos  |
| Egúngún | Creencia Yoruba en la reencarnación de los ancestros, en forma de máscaras. Sociedad organizada para los rituales de Ancestros en la ciudad de Oyo |
| Eiyele: | Paloma   |

|       |   |
|-------|---|
| Eje:  | Sangre  |
| Eleda | Oricha guardián personal de cada individuo. Creador |
| Ejo:  | Caso de Cortes                                      |

|            |  |           |  |
|------------|--|-----------|--|
| Ejá:(Eya)  | Pescado  |           |  |
| Ekú:       | Jutía  | Ekó:      | Tamal de Harina de maíz envuelta en hojas de plátano   |
| Elekes     | Cuentas del collar y el collar mismo.  | Ekuele    | Uno de los instrumentos de adivinación del Babalawo. Cadena con ocho pedazos de cáscara de coco o trozos de carapacho de jicotea que se utiliza en el sistema adivinatorio de ifa. |
| Ekún:      | Leopardo   | Elesé:    | a los pies   |
| Ekru       | Comida que suele ofrecerse a los orishas   | Ekpó:     | Aceite de Palma  |
| Ení:       | Persona  | Ení:      | Estera   |
| Esu (Echu) | Oricha mensajero entre los hombres y los demás Orichas. De acuerdo a la posición que ocupa recibe diferentes nominaciones. Echu Yanguí: controlador de la vida Echu Ona: Señor de los caminos, Echu Elegbara: transformación, Echu Bara: asociado al destino personal de cada individuo, Echu Alaketu: primogénito del mundo, considerado el primer Rey de la ciudad de Keto | Ese:      | Pie  |
| Eure       | chivo  | Etu adié: | Gallina de guinea.   |
| Eya        | pescado.   | Ewe       | monte, yerba   |
|            |  | Eyín:     | Huevo  |



## F

|      |           |           |                        |
|------|-----------|-----------|------------------------|
| Fe:  | Amor      | Foribale: | Postrarse para saludar |
| Fun: | Para, dar | Funfun:   | Blanco                 |



## G

|         |       |           |       |
|---------|-------|-----------|-------|
| Gbogbo: | Todos | Gidigidi: | Mucho |
|---------|-------|-----------|-------|



## I

|              |  |         |   |
|--------------|--|---------|---|
| Ibaé Bayé    | Descanse en Paz (Saludo a los muertos)   | Igba:   | Calabaza  |
| T'onú:       |  | Ibú:    | Arroyo, río   |
| Igbodu:      | cuarto de los santos   | Ichu:   | Boniato africano  |
| Iban-balo:   | patio.   | Iborisa | Veneración y homenaje a los Orichas   |
| Ibeji(ibeyi) | Gemelos  | Igba    | Guiro(a): Sopera, receptáculo que contiene los fundamentales, atributos y herramientas de la santería(regla de ocha). Antiguamente (siglo xix) eran de guira; luego fueron de barro y a finales de ese siglo alcanzaron a ser de porcelana, |
| Ifá          | Sistema adivinatorio regido por el orisha Orula, que da nacimiento a todo lo que rige el mundo, las leyes de la naturaleza, el cuerpo humano con sus virtudes y sus defectos, el presente, pasado y futuro y el mundo extracorporeo. |         |   |

|           |   |                  |   |
|-----------|---|------------------|---|
| Ikin Ifá  | Dieciseis nueces de palma o de kola de Ifá  |                  |   |
| Ikú:      | La Muerte   | Ilé:             | Casa, tierra, suelo   |
| Ilu bata  | Tambor bata. Estos tambores estan consagrados por el orisha aña, que es el secreto que llevan dentro. Son tres, el mas pequeño: okonkolo y tambien omele; el mediano o segundo :itoteli y tambien omele enko; y el mayor iya como la madre. | Ilekún:          | Puerta  |
| Iñá:      | Fuego   |                  |   |
| Iré:      | Bendiciones   | Irawo:           | Estrella  |
| Irofa     | Tarro de venado que se usa en la ceremonia del tablero de ifa.  | Iroko            | La ceiba. Habitaculo de todos los orishas. Arbol africano cuya madera es sagrada.   |
| Iruke     | Rabo de caballo el blanco es atributo de obatala. Sirve para limpiar de malas influencias. El Iruke de oya, es negro.   | Isoku            | cementerio  |
| Iwi       | Fantasma, aparecido, espiritu de otro mundo. Tambien palos del monte, los bejucos, plantas rastreras.   | Iworo:           | Santero   |
| Iyá:      | Madre   | Iyawo<br>(Iyabo) | El que tiene asentado santo. Hombre o mujer, iniciado, novicio de la regla de ocha. |
| Iyalocha: | Madre de Orisha, Sacerdotisa  | Iyawó:           | Esposo/Esposa, mujer recien casada  |



## J

|       |        |      |                                  |
|-------|--------|------|----------------------------------|
| jujú: | plumas | juba | Reverenciar, considerar, estimar |
|-------|--------|------|----------------------------------|



## K

|          |              |          |                                 |
|----------|--------------|----------|---------------------------------|
| Kanchila | hernia       | Kariocha | Asentar, consagrar a un neofito |
| Kekere   | pequeño      | Kosí:    | No haya                         |
| Kunlé:   | Arrodillarse |          |                                 |



## L

|             |                  |     |    |
|-------------|------------------|-----|----|
| Leri de etu | Cabeza de guinea | Lo: | Ir |
| Legba       | Ver Esu(Echu)    |     |    |



## M

|            |                |        |   |
|------------|----------------|--------|---|
| Maferefún: | Alabado sea... | Mariwo | Adorno hecho con guano que se pone en las puertas de las casas de santo. Tambien el traje del |
|------------|----------------|--------|---|

|            |   |                 |   |
|------------|---|-----------------|---|
| Mayombero  | Sacerdote dentro de una de las vertientes de la regla de Palo Monte | Mayombe:        | iyawo de oggun el trato di recto del hombre con el nfumbe(muerto) |
| Meji(Meyi) | Dos   | Mi:             | Mi  |
| Mo:        | Yo  | Moforibale:     | Yo te saludo postrándome  |
| Moducué:   | Gracias   | Mojúba(Moyúba): | Yo te saludo  |



## N

|        |                 |         |   |
|--------|-----------------|---------|---|
| nfumbe | Muerto en congo | Nkobo   | Concha. Son las conchas que tiran en la regla palo monte  |
| Nlo:   | Va              | nganga: | Prenda receptáculo de barro, hierro o guira que contiene las cargas mágicas de los creyentes de la regla de palo monte. |



## O

|               |   |                            |  |
|---------------|---|----------------------------|--|
| Óba:          | Rey   | Obe                        | Cuchillo   |
| Obí:          | Coco  | Ocana okana u okana sodde: | Signo que corresponde en el diloggún al 1, es decir habla un solo caracol. Signo de peligro, de mal augurio. |
| Obí Kola      | Nuez de Palma   | Obirín, obiní              | Mujer  |
| Oche          | Hacha bipene, que simboliza la equidad de la justicia regida por el Orisha Changó.  | Ochinchin                  | Comida a base de camarones, acelgas, tomates, alcaparras y huevo duro  |
| Oddun oddu:   | Letra, tanto del diloggún como del Ifá.   |                            |  |
| Odan odane    | Adorno que lleva la corona de ochun.  | Oduara oduara;educro:      | Piedra de rayo (o tocada por el rayo). Es atributo de chango.  |
| Odo:          | Río   | Ododó:                     | Flor   |
| Ofún:         | Yeso (hecho de cáscaras de huevo)   | Ofo:                       | Pérdida  |
| Ogun:         | Brujería  | Ogbeni isin                | Señor de la religión   |
| Oggue         | Cuerno.   | Oji chequete               | Bebida de maíz fermentado.   |
| Oke:          | Montaña, Orisha dios de la montaña.   | Okún:                      | Mar, Océano  |
| Oko:          | Bote; embarcación.<br>Aceptaciones: también es jardín, hombre, marido (okobiri, que también es mujer varonil); hermafrodita ; hombre impotente, sin virilidad, castrado (okobo) piedra. | Okuni, Okunrin             | Hombre, Marido   |
| Okuta okutan: |   | Olele                      | Tamal envuelto en hoja de platano,. pasta hecha a base e frijoles carita (ver                                |

|                 |   |                   |  |
|-----------------|---|-------------------|--|
| Olo:            | Dueño, el poseedor...   | Olórisa           | ochinchin).  |
| Oluwo:          | Señor de los Awos (Babalawo que previamente fué un sacerdote de los orishas)  | Omí:              | Persona que venera su santo protector, su Orisha Agua  |
| Omiero          | Líquido sagrado preparado a base de yerbas consagradas a los orishas, tabaco, miel, ceniza, cascarilla, sangre de los sacrificios y otros ingredientes                        | Omilasa           | Agua bendita.  |
| Omí Dudu:       | Café  | Ona:              | Camino   |
| Omo:            | Hijo, niño  | Opolopo:          | Suficiente   |
| Opoaye poaye:   | Bastón de mando de Obatala; una de sus herramientas. De plata o metal blanco  |                   |  |
| Oni:            | Dueño de...   | Oñi               | miel;. Tambien : abeja   |
| Oñi pupuo:      | colmena. Es atributo de Ochun. Embarrando su cuerpo de oñi logro vencer los caracteres mas fuertes de distintas divinidades. sirve para endulzar, atraer, apaciguar.          | Orí:              | Cabeza, Manteca de Cacao   |
| Oriate oribate: | Maestro de ceremonias. Sabio dentro de la regla de ocha.  | Orungan           | Mediodia. Tambien: Orisha Orungan, que algunas leyendas afirman que fue el primer adivinador de Ifa. Deidad muy adorada en Africa. |
| Orún Oru        | Cielo, Espacio donde viven todos los seres espirituales.  | Orun (orubo):     | Imploracion  |
| Osogbo(Oshogbo) | Ciudad Yoruba en Nigeria, Africa. Río nigeriano que atraviesa dicha ciudad  | Ochumare(Osumare) | Arco Iris.   |
| Osun            | La pintura que se le pone al iniciado en el momento de asentarle el santo. Orisha mayor que se representa con un receptáculo que en su parte superior tiene un gallo metálico | Ota. Otan         | Piedra receptáculo del orisha que de acuerdo al que se recibe son sus cantidades.  |
| Otan yebiye :   | Piedra fina, joya.  |                   |  |
| Osogbo:         | Influencia negativa   | Otí:              | Aguardiente, Ron   |
| Osi             | Izquierdo   | Otun              | Derecha  |
| Owó:            | Dinero, riqueza. Tambien: negocio; tarro, permiso; palma de la mano.  | Oú:               | Algodón  |
| Oñí:            | Miel  | oyiyi oku         | espiritus.(oku:muerto; oyiyi, ir lejos)  |



## P

|          |   |        |   |
|----------|---|--------|---|
| Paraldos | Ebbos para quitar la muerte, espíritus enviados u oscuros | Pagugu | Bastón de madera que se utiliza en las ceremonias fúnebres y representa los eggun |
|----------|---|--------|---|

|                  |  |         |                    |
|------------------|--|---------|--------------------|
| Pataki           | Narración de leyendas y fábulas concernientes a los Orishas, sus caminos,(avatares), con una moraleja, lo que ayuda a la definicion de sus dones o atributos | Pinaldo | cuchillo de oggun. |
| Pupa(pupua).Rojo |   |         |                    |

## S

|                  |  |      |  |
|------------------|--|------|--|
| Sekere(Chequere) | Instrumento musical hecho de guira, cubierto con cordones trenzados                          | Sire | Orden de saludos y cantos a los Orichas en los rituales litúrgicos. Festejos |
| Surefun:         | Bendecir  |      |  |

## T

|             |  |      |        |
|-------------|--|------|--------|
| Temí:       | Mi, mío  | Tie: | Tu, su |
| Timbelese : | Al pie de...   |      |        |
| Tutu:       | Fresco  |      |        |

## U

|             |   |
|-------------|---|
| uke (ukre): | escobita con que se barre el tablero de Ifa, debe estar hecha de pelo de caballo. |
|-------------|---|



## W

|     |     |       |              |
|-----|-----|-------|--------------|
| Wa: | Ven | Waní: | El que viene |
|-----|-----|-------|--------------|



## Y

|       |   |       |        |
|-------|---|-------|--------|
| Yeye: | Mama  | Yuba: | Saludo |
| Yefa  | Ache de Orula, polvo mágico hecho de colmillo de elefante o ñame molido. se esparce sobre el tablero de ifa para adivinar y otros trabajos. |       |        |

Yoko Osha Asiento de orisha (asentar el santo). ceremonia de consagracion de un orisha



*Los Elekes son collares que en función al orisha que represente lleva los colores característicos de cada uno de ellos. Dependiendo de la casa de santo, los mismos tienden a variar en las diferentes tonalidades de colores y diseños, pero básicamente los collares mantienen su lineamiento. A continuación se indica los colores básicos y sus diseños de acuerdo al orisha representado, no obstante, los diseños de cada orisha varían en función al camino que lleve y a las diferentes marcas que posea, 3-6-7-21 etc.*

#### **ELEGGUÁ**

*El collar de elegguá lleva colores rojo, negro, blanco, cristal, en algunos caminos o tierras lleva caracoles o azabaches. La marca básica es 3.*

*Ejemplos:*

*3 rojas, 3 negras, 3 blancas*

*1 roja, 1 negra, 1 blanca*

*1 roja, 1 negra*

*1 negra, 1 blanca*

#### **OGGÚN**

*El collar de oggún lleva colores negro, verde, rojo, verde cristal (cuando la persona tiene pinaldo "cuchillo"), azabache. La marca básica es 3 o 7.*

*Ejemplos:*

*21 negras, 7 verdes ( cristal o sólida )*

*1 verde, 1 negra*

*1 verde, 1 negra, cada 21 se inserta un azabache*

*3 negras, 3 verdes*

*7 negras, 1 roja, 7 verdes, 1 roja*

#### **OSHOSI**

*El collar de oshosi es de dos hilos (doble) y lleva colores azul, miel, ámbar, lleva coral y caracoles. La marca básica es 2, 3, 7.*

*Ejemplo:*

*14 azules en cada hilo, se unen y pasan por 3 cuentas miel, 1 ámbar, 3 miel, se repite el ciclo insertando simétricamente coral y caracol.*

#### **INLE**

*El collar de inle puede considerarse el más costoso, ya que en el mismo deben insertarse piedras preciosas o semi preciosas, sin que falte la acerina, también lleva oro y los colores azul agua, azul rey, amarillo, verde agua, coral. también debe insertarse un pez de oro o plata.*

*Ejemplo:*

**Normalmente se elabora de forma matizada, una mezcla de cuentas de colores, piedras, metales, coral y un pez.**

#### **BABALU AYE**

**El collar de babalu aye lleva varios colores en sus distintos caminos. La marca básica es 7, 13 y 14.**

**Ejemplos de algunos caminos:**

**ALUWA: 14 negras, 1 azabache, 14 negras**

**BABA RIBO: 14 rojas, 7 blancas con rayas azules, 1 azabache**

**ARUBO: 14 negras, 7 blancas con rayas azules, 1 verde, 1 azabache**

**ASOJI: 14 negras, 7 cermelitas, 7 azules con rayas blancas, 1 azabache**

**AFIMAYE: 14 cermelitas, 7 blancas con rayas azules, 1 azabache**  
también se puede hacer todo de azabache.

#### **ORISHAOKO**

**El collar de orishaoko lleva colores azul claro, rojo, rosado, azabache, coral.**

**Su marca básica es 7.**

**Ejemplo:**

**7 azules claras, 1 roja, 7 rosadas, 1 azabache, 1 coral**

#### **YEWA**

**El collar de yewa lleva colores rosado, rojo, coral (legítimo), azabache. Su marca básica es 4.**

**Ejemplo:**

**4 rosados, 1 roja, 1 coral (obligatorio y tiene que ser original), 1 azabache  
OBA**

**El collar de oba lleva colores agua jabón o cristal, cermelita, ámbar (legítimo), miel, coral, azabache. La marca básica es 5 y 8.**

**Ejemplos:**

**8 agua o cristal, 8 cermelitas, se saltean 5 ámbares**

**27 cermelitas, 3 miel, 1, coral, se intercambia 1 azabache y 1 ámbar.**

#### **OYA**

**El collar de oya lleva colores cermelita con rayas negras y blancas, rojo, marrón. Su marca básica es 9.**

**Ejemplo:**

**9 cermelitas, 1 roja, 1 roja o marrón, 9 cermelitas**

#### **OBATALÁ**

**El collar de obatalá lleva color blanco, cristal, rojo, nácar, marfil, coral, agua jabón, todo en función del camino que tenga. Su marca básica es 8.**

**Ejemplos:**

**24 blancas, 1 roja, nácar, marfil, coral (depende del camino)**

**Todo blanco cerrado con el color de su obatalá**

#### **ODUDUWA**

**El collar de oduduwa lleva colores verde, blanco, nácar o marfil. Su marca básica es 4.**

**Ejemplo:**

**4 verdes, 4 blancos, 1 verde, 1 blanco**

**16 verdes, 16 blancos, nácar o marfil**

#### **ANGAYÚ**

**El collar de angayú lleva 9 colores, entre ellos cermelita, agua jabón. Su marca básica es 9.**

**Ejemplo:**

**1 carmelita, 1 agua, 9 colores salteados**

**SHANGÓ**

*El collar de shangó lleva los colores blanco y rojo. Su marca básica es 6, teniendo en cuenta que debe tener la misma cantidad de cuentas rojas y blancas.*

**Ejemplos:**

**1 blanca, 1 roja**

**6 blancas, 6 rojas**

**1 blanca, 1 roja hasta hacer 12, 6 rojas o blancas turnadas por vuelta.**

**OLOKUN**

*El collar de olokun lleva colores azul marino cristal, verde cristal, coral, azul claro, rojo, se puede insertar caracoles y nácar. Su marca básica es 9.*

**Ejemplo:**

**21 azul marino, 1 roja, 1 verde, se saltean nácar o caracol**

**YEMAYÁ**

*El collar de yemayá lleva colores azul oscuro, azul claro, agua jabón, cristal, rojo, dependiendo del camino. Su marca básica es 7.*

**Ejemplos:**

**ASHABÁ: 7 azul claro, 1 coral, 7 agua o cristal**

**ASESÚ: 7 azul claro, 1 coral, 7 jabón o cristal, 1 verde cristal**

**OKUTÉ: 7 azul oscuro, 1 roja, 7 jabón o cristal**

**MAYELEWO: 7 azules oscuro cristal, 1 roja, 7 jabón, 1 verde (también lleva todos los tonos a azul en su collar)**

**KONLÁ: 21 jabón, 1 azul claro. (el jabón es necesario ya que ella vive en la espuma del agua, y ese representa el color de la espuma)**

**AGANÁ: 7 azul oscuro, 7 jabón, 1 coral**

**OSHÚN**

*El collar de oshún lleva colores amarillo, miel, verde cristal, rojo cristal, azabache, ámbar, nácar, coral. Su marca básica es 5.*

**Ejemplos:**

**IBÚ KOLÉ: 15 miel, 1 verde, 5 rojas, 1 azabache**

**IBÚ AÑÁ: 15 miel, 5 rojas, 5 amarillas, 1 roja, 1 ámbar, 1 roja**

**IBÚ AKUARÓ: 15 miel, 5 rojas, 1 nácar**

**OLÓ LODÍ: 15 miel, 5 amarillas, 5 verdes, 1 ámbar**

**OLÓ YEMÚ: 15 miel, 5 amarillas, ámbar y coral**



---

## **Orúnmila: la deidad de la sabiduría**

**Ésta es la divinidad rectora del sistema adivinatorio de Ifá, que interviene en cada uno de los doscientos cincuenta y seis Odus que conforman el sistema literario de Ifá. Es quien conoce las preferencias y los tabúes de todas las divinidades, quien interpreta los deseos de Oloddumare para la humanidad, y quien decide que sacrificio se debe efectuar en cada momento determinado.**

**Adquirió el símbolo de autoridad y supremacía por encima de todas las deidades, y fue el único que supo como neutralizar las fuerzas de eshu a través de su reconocimiento, ofrendas y sacrificios.**

**Orúnmila es la única deidad, además de Oloddumáre, capaz de cambiar el destino de los hombres en la tierra cuando éstos se ven amenazados de muerte, también tuvo participación activa y decisiva en la población de la tierra.**

**Su trono se monta sobre una base de cauries, ya que fue la única deidad en darle de comer al dinero.**

**Se dice que Orunmila es una deidad humilde, aparentemente débil en su aspecto físico, viste ropajes blancos y su color es de tez oscuro, posee una inigualable paciencia y es un fuerte defensor de la verdad objetiva.**

**Es considerado como el patrón de los conjuros , pues es la única deidad capaz de conjurar con la palabra hablada.**

**Su santuario es un gran edificio que está situado en Oke Tase en Ilé Ifé, y que cuenta con un moderno diseño arquitectónico y es tan imponente como cualquiera de las catedrales cristianas que existen en Nigeria.**

**A Orunmila se le ofrecen variados platos elaborados con granos, viandas, frutas, nueces de kolá, vino de palma, cerveza de maíz de guinea, vacas de cuernos cortos y cuerpo largo, gallina negra, pato, guinea, jicotea, tortuga, pez, caracol marino, pájaro, jutía, carnero padre, oveja, venado, cerdo, rata de bosque, pez de fango conocido como Ejá Aro, y la chiva que es el animal preferido de ésta deidad.**

**Por otra parte, se considera tabúes de orunmila, el aceite de sémola de maíz, la calabaza, y la manipulación de sus atributos por parte de las mujeres cuando atraviesan el período menstrual.**

**La planta de ésta deidad es el árbol de la vida, árbol de ikin, que es la base de la genealogía de Ifá, las divinidades y los seres humanos.**

*Sus semillas constituyen el principal instrumento de adivinación de los sacerdotes de Ifá.*

*Orúnmila representa: Imparcialidad, justicia, consideración, rectitud en los principios, dominio mental y físico, prudencia, dominio de la memoria (meditación), pureza, paciencia, persuasión, adaptabilidad, tolerancia, rectitud en los principios, humildad, estudio, perspicacia, amor, sabiduría, fortaleza, discernimiento, veracidad y exactitud, habilidad, eficacia, unión, cortesía, tacto, decisión, confianza, calma, equilibrio, perseverancia, reverencia, devoción y provisión.*

*Nombres de Orula:*

*Orunmila, Orula, Orunla, Ifa, Eleri ikpin Ode.*

*El collar y el Ide de Orula es verde y amarillo, y debe ser impuesto solamente por un sacerdote de Ifa. Esto significa el pacto que hizo Orula con la Muerte para que no tocara a sus hijos sino cuando Orula dictamine que su destino en la tierra a terminado. Cuando se rompe el Ide o Collar(lleke), se debe llamar inmediatamente a su Padrino de Ifa, pues esta en peligro de muerte.*

*El día de Orula es el 4 de Octubre, para lo cual se deberá traer dos cocos, un ñame, dos velas, un derecho, y cualquier regalo frutas, tortas o comidas que la persona considere a casa de su padrino de Ifa.*

#### **LA RELACION CON ORUNMILA**

*No sé piense que IFA es en una religión universal en cuanto a la pesca de feligreses y convertidos. El centro de IFA son los reencarnados de los seguidores originales de Orunmila y sus Odus y Omoluwos, que vinieron del cielo. No todos pueden volverse seguidores de Orunmila, a menos que sé escogen específicamente. Orunmila, no busca convencer a alguien para pertenecer a Ifa. De hecho, muchas personas vienen a él cuando tienen problemas difíciles, y a menudo parece que tales problemas parecen insuperables. Si una persona es afortunada, tendrá un medio de saber que está destinado a ser un seguidor de Orunmila. Una vez que sé escoge una persona como seguidor, debe hacer un esfuerzo por seguirlo fervorosamente, porque el seguidor a medio tiempo sé busca muchos problemas, que no son necesariamente causados por Orunmila, porque el servicio sin entusiasmo no lo pondrá en una posición para asir los problemas de sus seguidores efectivamente. Hay una variedad de maneras en el que uno puede*

*asociarse con Orunmila.*

*Orunmila no le gusta los Babalawos o sacerdotes imperfectos, con vicios, vidas desordenadas o licenciosas y por sobre todo no puede ser homosexual, o haber sido por accidente de la vida en este punto se refiere solo en el caso de sus sacerdotes de Ifa. En el caso del resto de los mortales, les mostrara el camino, a fin de que su vida en la tierra sea lo mas feliz posible y que puedan cumplir la misión que les fue encomendada a su regreso a la tierra.*

*Para ser un Awo o sacerdote de Orunmila debe ser un hombre cabal, caballero, respetuoso de la gente y de la naturaleza, no tener vicios de ninguna índole, ser comedido en sus opiniones, paciente, juicioso, estudiioso de las enseñanzas de IFA y practicarlas, perseverante y humilde. Todo esto debe ser avalado por los signos de mano de Orunmila y en su coronación del ángel de la guarda o en lavatorio del Orisha (si son los guerreros Elewa u Oshosi, pues el hijo de Ogun no puede ser Babalawo, sacerdote de Ifa), y si su ángel de la guarda le concede el privilegio de pasar a la tierra de IFA.*

*Como un hecho importante, la ceremonia de Mano de Orunla nos indica entre otras cosas cual es el camino de una persona en la religión, son cientos de casos que no habiendo recibido esta ceremonia, a la persona le coronan su ángel de la guarda y después IFA, con los consabidos problemas que le acarrea(destrucción de la salud, perdida de la evolución económica, divorcios etc.) y a los que le hicieron este desastre. Cuando en un Atefa de Awofaka(mano de Orula) los signos son Mejis, o son combinaciones que rebasan lo permitido en el Oráculo del caracol esta persona debe pasar a IFA, así es también en el ITA(sentencia) del ángel de la guarda de la persona; sin embargo en nuestra casa de IFA siempre sé le pregunta en la ceremonia del ITA, al ángel de la guarda de la persona, si lo deja a pasar a la tierra de IFA. La falta de lo arriba mencionado sé paga con la vida a los que hacen las cosas mal hechas, esto sé ve en el signo Oyekun Berdura y Oshe Meji, donde Olofin mando a Iku a decapitar a todos los Babaloshas e Iyaloshas que cometieron faltas y el único que fue salvado fue el Iyawo.*

*En el pasado la importancia de hacer ceremonias de Mano de orunla a los niños recién nacidos era para habilitar a sus padres para saber, que camino el niño debía seguir en la vida. Ocho días después de que un niño nacía, los Awos(sacerdotes de Ifa), que sé especializan en LOS ASTRALES de los niños recién nacidos sé invitaban a leer la vida del niño. En algunas partes de África, el*

*Odu(signo) que aparece al niño en la ceremonia es el mismo que más tarde sé usa para su propio IFA. Cuando en esta ceremonia el Odu que sale de Ifa le dice a los padres, que el niño va a abandonar a los padres prematuramente(Abiku). Casi invariablemente, sé le hace IFA muy temprano en vida, como una contra de la muerte intempestiva.*

*En cambio, cuando las personas adultas tropiezan con problemas serios(enfermedad, perdida, tragedia etc.) en el curso de sus vidas. Si una persona es un AWO potencial, Orunmila puede aparecerle en un sueño o hace que su ángel guardián le revele el camino, porque experimenta dificultades por no haber descubierto cual es su ángel de la guarda, solo Orunla a través de sus sacerdotes de Ifa(Babalawos, Awoses, Oluwos) son los únicos que pueden hacer la ceremonia de conocer quien es el ángel de la guarda de una persona y solo en un Atefa de Orunla.*

*Hay personas que vienen a este punto de realización(recibir mano de Orula o Ifa) sólo cuando están entre la vida y la muerte.*

*Fuera de la ignorancia, hay neófitos que obtienen alivio de sus problemas, poco después de su iniciación en IFA(Mano de Orula); a veces sé tienta concluir que Orunmila recluta a sus seguidores creándoles problemas. Eso es ciertamente un acto de ingratitud porque Orunmila, no crea problemas a sus seguidores. Es sólo cuando el ángel guardián de una persona descubre en el cielo que su hijo va a experimentar ciertos problemas en vida que él(el ángel guardián) apela por el apoyo de Orunmila, para estar a mano de asistirlos cuando esos problemas ocurren.*

#### **DONDE DEBE ESTAR ORULA EN NUESTRAS CASAS**

*Debe buscarse un lugar importante en la casa donde se sienta su presencia, pero que no pueda ser tocado u ofendido. No puede estar en dormitorios, baños, cocinas, sitios donde un rey no deba estar.*

#### **COMO SE ATIENDE A ORULA:**

*Se atiende cada 25 días, para lo cual la persona deberá estar limpia, lo que quiere decir, sin haber tenido sexo por lo menos 24 horas antes, no tener la menstruación, no haber ingerido alcohol, drogas, no estar de mal humor, etc. Se coloca a Orula en una estera cubierta con un paño blanco, se encienden dos velas a los lados, se coloca un poco de miel en la mano derecha y aceite de corojo en la izquierda: se agacha la cabeza y se toma a Orula(Los lkines), y se le*

*reza la Moyugba y se le reza:*

**ORUNMILA ALA KUALOSIÑA ONAWE ODUDUWA  
AKUANI EBORA, EYILE MERIWE,  
FOBATI FOBAYE FOBAKUE  
ELERI IKPIN ODE  
AMAMO QUE FI EDENO  
KI KU MAKUA, KIARON MAWE MIRE  
KIOFO KOTE WEYO BABA OWADI ASHE.**

*Se le va rogando y echándole el vaho o el aliento y pidiéndole con humildad.*

*Nota: también se le pueden poner ofrendas, frutas, flores, o según las indicaciones del Oluwo a través de una consulta ante Orunla cada 25 días aproximadamente que es el tiempo que se considera adecuado.*

**QUE ES UN BABALAWO: padre de los secretos, que es la traducción literal en Yoruba.**

**ES UN SACERDOTE DE IFA (DE ORUNLA) EN LA TIERRA QUE HA PASADO POR LA CEREMONIA DE COSAGRACION DE IFA Y QUE NO TIENE SU ANGEL DE LA GUARDA ENTRONIZADO EN SU CABEZA.**

**QUE ES UN OLUWO: Babalawo mayor que es la traducción literal en Yoruba.**

**ES LO ANTERIOR PERO A RECIBIDO SU ANGEL DE LA GUARDA EN SU CABEZA.**

**OTRO NOMBRE USADO: AWO, SACERDOTE.**

*Como se saluda a un Babalawo, Oluwo, Awo:*

*Si es su padrino es: Oluwo Iboru, Oluwo Iboyá, Oluwo Ibosheshe.*

*Si es su Oyugbona: Oyugbona Iboru, Oyugbona Iboyá, Oyugbona Ibosheshe.*

*Si es cualquier otro: Awo Iboru, Awo, Iboyá, Awo Ibosheshe.*

*Las mujeres al recibir mano de Orula se transforman en Apetevi de Orunmila, que significa que son esposas de el. Y el saludo de los Babalawos o Awoses para con ellas es:*

*Apetevi Iboru, Apetevi Iboyá, Apetevi Ibosheshe.*

*La responsabilidad que asumen es que deberán estar pendientes de cualquier ceremonia de Ifa que tengan sus padrinos para ponerse a las ordenes y ayudar en la ceremonia.*

#### **QUE PASA DESPUÉS DE LA CEREMONIA DE MANO DE ORULA**

*Según es costumbre en nuestra casa de Ifa, a la persona se le entrega por escrito todas las recomendaciones que dio Orula en el Ita o lectura del destino. Aquí se detallan los sacrificios (Eboses) o ceremonias adicionales a realizar por la persona, que deberían realizarse lo antes posible para que lo positivo que tenga los signos que salieron se realicen y lo negativo se aleje lo mas rápidamente posible. Esto es sumamente importante, pues no se piense que por haber recibido a Orula y a los Guerreros, ya todo ira bien, pues no es así. Esta religión consiste en consultas, ceremonias y sacrificios constantes, para que nuestra vida en la tierra sea lo mas feliz posible. Por lo tanto, pregunten a su padrino que deben hacer para resolver lo indicado por Orula.*

*Orunmila ajigborisapero  
Eleripin, onitumoagbedegbeyo  
Ibekeji olodumare  
Apalo si iyan  
Oni kade oduwa  
Ajeyogun  
A je ojo iku da  
Opitan ife*

*Orunmila quien despierta a los orishas al amanecer  
Testigo de la creacion, quien conoce todos los idiomas,  
El segundo de olodumare,  
El adivino del futuro,  
Quien lleva la corona de oduwa,  
El guerrero  
Quien conoce el dia de la muerte,  
El historiador de ife.*

*Atraves de este oriki, vemos las caracteristicas de este orisha quien es catalogado como el orisha que fue testigo visual cuando olodumare creaba todo lo existente (oyekun batutu). Olodumare al*

*notar de que orunmila observaba su obra, condono a este a que fuera el reparador del destino de todo lo creado , por lo que se convirtio en el adivino por excelencia.*

*Teniendo en cuenta la riqueza oral del vocabulario yoruba, cuyas palabras estan conformadas por union de monosilabas que segun sean alternadas, asi cambiaran consecuentemente el significado de las mismas, analizariamos que:*

*(NOTA: Las monosilabas al unirse suprimiran la vocal mayor por la menor)*

*Cuenta una leyenda yoruba que despues que olodumare hizo la creacion en cielo y tierra, necesitaba enviar a tierra alguna de sus criaturas divinas para que los hombres tuvieran conciencia de su propia existencia y se fueran desarrollando. Para esto envio a tres de sus representantes:*

*AGBON : la sabiduria*

*IMO : el conocimiento*

*OYE : el entendimiento*

*Estos al llegar fueron rechazados y regresaron a Orun.*

*Pasado despues algun tiempo, olodumare decide enviar de regreso a sus tres representantes quienes en su caida iban diciendo OOOOOOOOh (el sonido de la teoria del bing-bang o conformacion universal).*

*La palabra RO significa caida, EMI significa aiento y ELA significa universo o creacion, por lo que vemos que:*

*O-RO-EMI-ELA, quedaria conformado asi : OROMILA. En el yoruba la acentuacion de la vocal O debajo tiene un sonido OU (Nota: este sistema de website no admite los caracteres yorubas por lo cual no lo podemos colocarlos). Tambien ellos dan un tono nasal cuando se entrelazan entre si ciertas vocales con m o n al ser suprimida una vocal mayor por una menor.*

*Asi entonces el sonido de la palabra total quedaria ORUNMILA y su significado seria: La sabiduria, el conocimiento y el entendimiento es la esencia o el aiento del universo o de la existencia.*

*Por tanto, Orunmila es la sabiduria, el conocimiento y el entendimiento, por lo que se haria valido el conocido versiculo de*

**Ifa que declara: LA SABIDURA ES LA RIQUEZA MAS REFINADA DE UNA PERSONA (Oturaniko).**

*Gracias a la sabiduría que ha sido acumulada por todas las generaciones anteriores es que el hombre ha ido venciendo todos los obstáculos, dificultades, enfermedades, etc.. De aquí el que los yorubas presten mucha atención y devoción a los ancestros, pues ellos han sido y serán la base del desarrollo de las generaciones posteriores. Los conocimientos legados por nuestros antepasados se han ido acumulando y han hecho aumentar el intelecto humano.*

*Muchos patakies o historias de Ifa hablan sobre las semillas de Palma Africana o Ikinés de Ifa los cuales representan la palabra de Orunmila o en dado caso la boca de Orunmila, el dios de la adivinación de Ifa. Se cita en Orangun , cuando Elegguá enseña a Orunmila la existencia de las semillas y le enseña su uso, así como también Ogbetua habla de cuando Yeyemoro tuvo en su poder el tablero de Ifa y le hizo Ifa a sus hijos Amonso y Amoro. Olodumare al saber esto, le retiró el tablero dandoselo a Orunmila y transformó a Amonso y a Amoro en dos Palmeras de Ikinés de donde serían tomadas estas semillas para fines de adivinación y por la actitud de Yeyemoro quedó dictaminado que ninguna mujer pudiera manipular el secreto de Ifa.*

**APA NII GBOKOO TAN INA OSO  
ORURU NII WEWU EJE KANLE  
ILE NI MO TE TEE TE  
KI NTOO TOPON  
OPE TEERE EREKE  
NII YA SI YA BUKA MERINDILOGUN  
A DIA FUN ORUNMILA  
WON NI BABA O NII BIMO SOTU IFE YI**

*Es el árbol apa los que los ladrones roban en el bosque y produce flores de poderosa magia.  
Es esta el delgado árbol de la palma en el tope de una cima con sus ramas aquí y allá y sus 16 cabezas como cabañas.*

*Fue lo profetizado para Orunmila cuando se le dijo que no iba a ser capaz de ser padre en la ciudad de Ife.*

*Este odu refiere que Orunmila hizo ebo y al hacerlo tuvo ocho hijos.*

**Todos menos uno era obediente con el .**

**Un dia cito a sus siete hijos y llegaron los primeros seis y le hicieron la reverencia acostumbrada, pero al llegar el ultimo, apenas saludo de mala gana a orunmila e orunmila le requirio por su comportamiento. Este le dijo: padre yo no te saludo, pues soy igual que tu, llevo Irofa, Iruke, Sandalias, etc y todo igual que tu, por lo tanto no tengo porque hacerlo. Orunmila indignado escalo la gran palma de Ikines para despues retirarse a Orun. El resto de sus hijos comenzaron a implorarle para que regresase, pues no sabian como afrontar la vida sin su ayuda. Orunmila apenados por ellos les dejo caer los ikines de ifa y les dijo: tomen estas semillas, ellas seran mi espiritu y mi voz, usenlas y yo a traves de ellas les dire el presente , el pasado y el futuro, aprendan a comportarse y a ser dignos de la corona que llevan, too, aban eshu.. Dichas estas palabras se retiro a Orun, dejando como legado los ikines de Ifa.**

**Estos ocho hijos de ifa representan el numero de las conchas del Opele, representan tambien el numero de saques con los Ikines de Orunmila, siempre 8 veces que se usan para conformar un odun de ifa.**

**Cada instrumento de ifa tiene un valor esoterico dentro del contexto de ifa. El tablero representa el universo total, representa pasado y futuro (el presente es solo momentaneo, si algo sucede , ya de por si es pasado), tambien representa cielo y tierra, Orun y Aiye, vida y muerte, y un innumerables de cosas mas.**

**El Iruke; la cola de Yegua, representa el resultado final, la perpetuidad.**

**El Irofa representa la corona, el reinado, la fuerza, el poder.**

**El Iyerosun; polvo compuesto de imnumerales compuestos organicos e inorganicos.**

**Los ofos o encantamientos que provienen de las palabras sincronizadas y moduladas capaces de alterar segun se desee los estados de la materia.**

**El Opele es la esposa de orunmila, su interprete menor.**

**Los Ikines representan el misterio de la creacion.**

*Los hombres que poseen mano de Orunmila o Awofaka, cuentan con un total de 19 Ikinies (16 mas tres, o sea 19, pues estos tres llamados testigos son los que conformaran tres signos necesarios para que los otros se manifiesten).*

*Cada mano de Orunmila de las mujeres, cuyo verdadero nombre es Ikofa, deberá estar conformada por uno o dos Ikinies, esto dependiendo del Odun que regiera a esa mujer, si es un Odun melli contara con dos Ikinies, si es un Ocdun Omoluo contara con un Ikin. La mujer cuenta con uno o dos Ikinies a diferencia del hombre que cuenta con 19 ya que la mujer obtiene el grado maximo permitido en Ifa, que no es otro que Aperterbi de Orunmila (Esposa de Orunmila), los hombres, si fuera necesario y si asi Orunmila lo dictaminase, pueden llegar a consagrarse a Orunmila, oséa, convertirse en Babalawos o Awoses, un grado máximo en Ifa que las mujeres no pueden obtener.*

*En el caso del Awo de Orunmila o Babalawo son dos manos: una de 16+5= 21 y otra menor de 16+3=19. Estas dos manos sumarian 40. El numero de la creacion.*

*Pongamos a modo de ejemplo estos tres:*

*Primero: Segun los hebreos, el nombre verdadero de DIOS esta constituido por estas cuatro letras de su alfabeto: YHVH. Como ven ese nombre no puede ser pronunciado de ninguna forma. La primera palabra del nombre de dios seria la letra Y, llamada IOD y significa el numero 10. 10 es el principio de la creacion: Ellos representan: principio (1), y fin(0), son los dedos de las manos , son el semen y el ovulo, Eyiogbe y Oyekun melli etc. Cada letra del alfabeto hebreo a su vez tiene 4 pares de a diez, unos las llaman columnas otros las llaman arcanos.*

*El nombre de dios seria entonces el numero 40 y diriamos que 40 son los ikines de Orunmila y cada letra son 2 numeros que harian un total de cuatro pares o sea 8 , como tambien que:*

$$40 = 4+0= 4, 4= 1+2+3+4= 10.$$

*En genetica intervienen cuatro compuestos nitrogenados que son: Adenina(A)=(1,0), citosina(C)=(0,1), timina(T)=(1,1) y guanina(G)=(0,0).*

**Las combinaciones de estos cuatro elementos con la armazon del acido desoxirribonucleico son los llamados nucleotidos. Las combinaciones de estos cuatro elementos haran millones de codificaciones (DNA) y por tanto millones de seres iguales, o diferentes.**

**Como vemos ambas codificaciones son exactamente iguales al codigo de Ifa que a traves de las combinaciones de los 4 pares o ocho elementos separados daran tambien una codificacion que representaran un elemento total con particularidades diferentes.**

**Al combinar entre si los 16 Odun mellis del oraculo de Ifa, tenemos como resultado 256 combinaciones o Odun Omoluos, la misma cantidad de huesos que tiene el cuerpo humano, que son 256.**

**El sistema de computarizacion es llamado sistema binario y el mismo esta basado en codificaciones de unos (1) y ceros (0).**

**El numero 40 tambien esta relacionada con la edad del hombre, pues la cabala dice que el hombre cuando llega a los 40 es realmente cuando esta listo para analizar e interpretar los secretos de la creacion/.**

**Como vemos las escrituras de Ifa estan basadas en la creacion misma y cada Odun de Ifa revelara un total de creaciones divinas, visibles e invisibles, rigiendo estas caracteristicas la vida de un individuo o poblacion en particular, asi como todo aquello que produzca la emanacion de las distintas combinaciones de estas , que en la mayoria de los casos se les denominan fenomenos.**

**En resumen, Ifa es todo y Orunmila es quien revela mediante su oraculo la manifestacion de ese todo a cualquier nivel deseado.**

**Olwo Ogboni Ifa Ifabilawo**